

International University of Sarajevo			
PRIMLJENO-ARHIVE		01.11.2023	
OR.JED.	KL.OZ.	R.B.	B.PR.
06.		3167	

BILINGUAL REPORT - DVOJEZIČNI IZVJEŠTAJ

COMMITTEE FOR PREPARATION OF PROPOSALS FOR APPOINTMENT INTO ACADEMIC TITLE OF ASSISTANT FOR SCIENTIFIC AREA OF "ARCHITECTURE"

ATTN: TO THE COUNCIL OF FENS

Per Article 124 of the Law on Higher Education ("Official Gazette of Sarajevo Canton" 36/22) and based on the Decision of the Council of the Faculty of Engineering and Natural Sciences, number: IUS-FENS 06-3069/23, the Committee for preparation of proposals for the appointment to academic title for scientific area of *Architecture*, composed of the members:

1. **Dr. Ahmed Obralic**, associate professor at the Faculty of Engineering and Natural Sciences; appointed for the scientific area of Architecture
2. **Dr. Mejrema Zatric-Sahovic**, assistant professor at the Faculty of Engineering and Natural Sciences; appointed for the scientific area of Architecture,
3. **Dr. Alma Hudovic-Kljuno**, assistant professor at the Faculty of Engineering and Natural Sciences; appointed for the scientific area of Architecture.

Evaluated application of 5 candidates listed below:

1. **Amina Likić**
2. **Nihan Yilmaz-Malcinović**
3. **Emira Gibanica**
4. **Emin Avdović**
5. **Sabina Beširević-Zahirović**

for the appointment into position of Assistant in the area of Architecture upon public vacancy announcement published in newspaper "Nezavisne novine" and web page on September 16th, 2023.

The committee submits the following:

/

KOMISIJA ZA PRIPREMANJE PRIJEDLOGA ZA IZBOR U AKADEMSKO ZVANJE ASISTENTA ZA NAUČNU OBLAST „ARHITEKTURA”

VIJEĆU FAKULTETA PRIRODNIH I TEHNIČKIH NAUKA

Na osnovu člana 124. Zakona o visokom obrazovanju („Službene novine Kantona Sarajevo“ 36/22), postupajući po Odluci Vijeća Fakulteta prirodnih i tehničkih nauka, broj: IUS-FENS 06-3069/23, Komisija za pripremanje prijedloga za izbor u akademska zvanja za naučnu oblast „Arhitektura“, u sastavu:

1. **Dr. Ahmed Obralić**, vanredni profesor na Fakultetu prirodnih i tehničkih nauka Internacionalnog univerziteta u Sarajevu, izabrana za oblast „Arhitektura“,

2. Dr. Mejrema Zatric-Sahovic, docentica na Fakultetu prirodnih i tehničkih nauka Internacionalnog univerziteta u Sarajevu, izabrana za oblast „Arhitektura“ i
3. Dr. Alma Hudović-Kljuno docentica na Fakultetu prirodnih i tehničkih nauka Internacionalnog univerziteta u Sarajevu, izabrana za oblast „Arhitektura“,

Evaluirala je aplikacije 5 kandidata:

1. Amina Likić
2. Nihan Yilmaz-Malcinović
3. Emira Gibanica
4. Emin Avdović
5. Sabina Beširević-Zahirović

za izbor u zvanje asistenta u naučnoj oblasti „Arhitektura“ po konkursu za izbor akademskog osoblja objavljenim u dnevnim novinama „Nezavisne novine“ i na web stranici univerziteta od 16.09.2023. godine.

Komisija u nastavku podnosi sljedeći:

REPORT / IZVJEŠTAJ

1. Applicant's name: Amina LIKIĆ, per application for appointment into academic title of Assistant

/

Kandidat: AMINA LIKIĆ, postupajući po prijavi za izbor u zvanje asistenta

Biographical data:

Amina Likić was born in Sarajevo in 1998. She earned a Bachelor of Science (B.Sc.) degree in Architecture in 2022, totaling 240 ECTS credits, from the Faculty of Engineering and Natural Sciences at the International University of Sarajevo. Her cumulative grade point average during her studies was 8.07 on a scale of 6 to 10, which translates to 3.24 on a scale of 0 to 4.

/

Biografiski podaci:

Amina Likić rođena je u Sarajevu 1998. godine. Stekla je visokoškolsku kvalifikaciju Bakaleureat-inžinjer arhitekture 2022. godine, skupivši ukupno 240 ECTS bodova, na Fakultetu prirodnih i tehničkih nauka Internacionalnog univerziteta u Sarajevu. Tokom studija, ostvarila je ukupni prosjek ocjena 8,07 na skali od 6 do 10, što odgovara 3,24 na skali od 0 do 4.

BILINGUAL REPORT - DVOJEZIČNI IZVJEŠTAJ

A. EDUCATION/OBRAZOVANJE

Degree/Stepen	Higher Education Institution / Visokoškolska ustanova	GPA (0-4) / Prosjek ocjena (0-4)	Year/Godina
Bachelor Degree	International University of Sarajevo, Faculty of Engineering and Natural Sciences, Study Program of Architecture	3,24	2022

B. INTRODUCTORY LECTURE / PRISTUPNO PREDAVANJE

Amina Likić gave introductory lecture on title "Space organization" in front of the Committee and visitors on 01.11.2023 in period from 15:25-15:45 in the premises of IUS (conference room A-G.15). Taking into account candidate's abilities in successful English communication, the capacity to engage students, and her knowledge on the selected topic, the Committee concluded that Amina Likić got 25/30 points for her performance during the introductory lecture.

/

Amina Likić je održala pristupno predavanje na temu: "Space organization" pred članovima komisije i posjetiocima na datum 01.11.2023 u period od 15:25-15:45 u prostorijama IUS-a (konferencijska soba A-G15). Uzimajući u obzir uspješnost komunikacije na engleskom jeziku, sposobnost da zainteresuje studente za svoje predavanje kao i znanje o temi koju predaje, Komisija je zaključila da je Amina Likić dobila ocjenu 25/30 za održano pristupno predavanje.

2. Applicant's name: ZEYNEP NIHAN MALCINOVIĆ, per application for appointment into academic title of Assistant

/

Kandidat: ZEYNEP NIHAN MALČINOVIĆ, postupajući po prijavi za izbor u zvanje asistenta

Biographical data:

Zeynep Nihan Malcinovic was born in Pendik, Istanbul in 1999. She earned a Bachelor of Science (B.Sc.) degree in Architecture in 2022, totaling 240 ECTS credits, from the Faculty of Engineering and Natural Sciences at the International University of Sarajevo. She worked as scholarship assistant at International University of Sarajevo, Department of Architecture. Her cumulative grade point average during her studies was 8.62 on a scale of 6 to 10, which translates to 3.45 on a scale of 0 to

/

Biografski podaci:

Zeynep Nihan Malčinović rođena je u Pendiku, Istanbulu 1999. godine. Stekla je visokoškolsku kvalifikaciju Bakaleureat-inžinjer arhitekture 2022. godine, skupivši ukupno 240 ECTS bodova, na Fakultetu prirodnih i tehničkih nauka Internacionalnog univerziteta u Sarajevu. Radila je na poziciji student demonstratora na Internacionalnom univerzitetu u Sarajevu, odsjek za arhitekturu. Tokom studija, ostvarila je ukupni prosjek ocjena 8,62 na skali od 6 do 10, što odgovara 3,45 na skali od 0 do 4.

BILINGUAL REPORT - DVOJEZIČNI IZVJEŠTAJ

A. EDUCATION/OBJAVLJENJE

Degree/Stepen	Higher Education Institution / Visokoškolska ustanova	GPA (0-4) / Prosjek ocjena (0-4)	Year/Godina
Bachelor Degree	International University of Sarajevo, Faculty of Engineering and Natural Sciences, Study Program of Architecture	3,45	2022

B. INTRODUCTORY LECTURE / PRISTUPNO PREDAVANJE

Zeynep Nihan Malcinovic gave introductory lecture on title "Lighting of the space, natural and artificial" in front of the Committee and visitors on 01.11.2023 in period from 15:50-16:10 in the premises of IUS (conference room A-G.15). Taking into account candidate's abilities in successful English communication, the capacity to engage students, and her knowledge on the selected topic, the Committee concluded that Nihan Yilmaz-Malcinović got 29/30 points for her performance during introductory lecture.

/

Zeynep Nihan Malčinović je održala pristupno predavanje na temu: "Lighting of the space, natural and artificial" pred članovima komisije i posjetiocima na datum 01.11.2023 u period od 15:50-16:10 u prostorijama IUS-a (konferencijska soba A-G15). Uzimajući u obzir uspješnost komunikacije na engleskom jeziku, sposobnost da zainteresuje studente za svoje predavanje kao i znanje o temi koju predaje, Komisija je zaključila da je Nihan Yilmaz-Malcinović dobila ocjenu 29/30 za održano pristupno predavanje.

3. Applicant's name: EMIRA GIBANICA, per application for appointment into academic title of Assistant

/

Kandidat: EMIRA GIBANICA, postupajući po prijavi za izbor u zvanje asistenta

Biographical data:

Emira Gibanica was born in Priboj, Serbia in 2000. She earned a Bachelor of Science (B.Sc.) degree in Architecture in 2023, totaling 240 ECTS credits, from the Faculty of Engineering and Natural Sciences at the International University of Sarajevo. Her cumulative grade point average during her studies was 8.82 on a scale of 6 to 10, which translates to 3.53 on a scale of 0 to 4.

/

Biografiski podaci:

Emira Gibanica rođena je u Priboju, Srbiji 1999. godine. Stekla je visokoškolsku kvalifikaciju Bakalareat-inžinjer arhitekture 2023. godine, skupivši ukupno 240 ECTS bodova, na Fakultetu prirodnih i tehničkih nauka Internacionalnog univerziteta u Sarajevu. Tokom studija, ostvarila je ukupni prosjek ocjena 8,82 na skali od 6 do 10, što odgovara 3,53 na skali od 0 do 4.

BILINGUAL REPORT - DVOJEZIČNI IZVJEŠTAJ

A. EDUCATION/OBRAZOVANJE

Degree/Stepen	Higher Education Institution / Visokoškolska ustanova	GPA (0-4) / Prosjek ocjena (0-4)	Year/Godina
Bachelor Degree	International University of Sarajevo, Faculty of Engineering and Natural Sciences, Study Program of Architecture	3,53	2023

B. INTRODUCTORY LECTURE / PRISTUPNO PREDAVANJE

Emira Gibanica gave introductory lecture on title "Architectural composition - infill to existing environment, contextualization" in front of the Committee and visitors on 01.11.2023 in period from 15:00-15:20 in the premises of IUS (conference room A-G.15). Taking into account candidate's abilities in successful English communication, the capacity to engage students, and his knowledge on the selected topic, the Committee concluded Emira Gibanica got 27/30 points for her performance during introductory lecture.

/

Emira Gibanica je održala pristupno predavanje na temu: "Architectural composition - infill to existing environment, contextualization" pred članovima komisije i posjetiocima na datum 01.11.2023 u period od 15:00-15:20 u prostorijama IUS-a (konferencijska soba A-G15). Uzimajući u obzir uspješnost komunikacije na engleskom jeziku, sposobnost da zainteresuje studente za svoje predavanje kao i znanje o temi koju predaje, Komisija je zaključila da je Emira Gibanica dobila ocjenu 27/30 za održano pristupno predavanje.

4. Applicant's name: EMIN AVDOVIC, per application for appointment into academic title of Assistant

/

Kandidat: EMIN AVDOVIC, postupajući po prijavi za izbor u zvanje asistenta

Biographical data:

Emin Avdovic was born in Visoko in 1989. He earned a Bachelor of Science (B.Sc.) degree in Architecture in 2014, totaling 254 ECTS credits, from the Faculty of Engineering and Natural Sciences at the International University of Sarajevo. His cumulative grade point average during his studies was 7.93 on a scale of 6 to 10, which translates to 3.04 on a scale of 0 to 4.

/

Biografski podaci:

Emin Avdovic rođen je u Visokom 1989. godine. Stekao je visokoškolsku kvalifikaciju Bakaleureat-inžinjer arhitekture 2022. godine, skupivši ukupno 254 ECTS bodova, na Fakultetu prirodnih i tehničkih nauka Internacionalnog univerziteta u Sarajevu. Tokom studija, ostvario je ukupni prosjek ocjena 7,93 na skali od 6 do 10, što odgovara 3,04 na skali od 0 do 4.

BILINGUAL REPORT - DVOJEZIČNI IZVJEŠTAJ

A. EDUCATION/OBRAZOVANJE

Degree/Stepen	Higher Education Institution / Visokoškolska ustanova	GPA (0-4) / Prosjek ocjena (0-4)	Year/Godina
Bachelor Degree	International University of Sarajevo, Faculty of Engineering and Natural Sciences, Study Program of Architecture	3,04	2014

The Selection Committee concludes that the candidate Emin Avdovic **does not meet the minimum requirements for appointment to the academic title of assistant** in accordance with Article 112, paragraph (2)(a) of the Law on Higher Education of Sarajevo Canton (published in the 'Official Gazette of Sarajevo Canton,' number: 36/22) due to the lower grade point average achieved in the studies, which falls below the required minimum of 8.

/

Komisija zaključuje da kandidat Emin Avdović **ne ispunjava minimalne uslove za izbor u naučnonastavno zvanje asistenta** u skladu sa članom 112. stav (2) tačka a) Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj: 36/22), u pogledu ostvarene najniže prosječne ocjene 8 na studiju.

5. Applicant's name: SABINA BEŠIREVIĆ-ZAHIROVIĆ, per application for appointment into academic title of Assistant

/

Kandidat: SABINA BEŠIREVIĆ-ZAHIROVIĆ, postupajući po prijavi za izbor u zvanje asistenta

Biographical data:

Sabina Beširević-Zahirović was born in Banja Luka in 1978. She earned a Bachelor of Science (B.Sc.) degree in Architecture in 2006, from University of Sarajevo. Her cumulative grade point average during her studies was 7.83 on a scale of 6 to 10, which translates to 3.13 on a scale of 0 to 4.

/

Biografski podaci:

Sabina Beširević-Zahirović rođena je u Banjaluci 1978. godine. Stekla je visokoškolsku kvalifikaciju Bakaleureat-inžinjer arhitekture 2006. Godine na Univerzitetu u Sarajevu. Tokom studija, ostvarila je ukupni prosjek ocjena 7,83 na skali od 6 do 10, što odgovara 3,13 na skali od 0 do 4.

BILINGUAL REPORT - DVOJEZIČNI IZVJEŠTAJ

A. EDUCATION/OBJAVLJENJE

Degree/Stepen	Higher Education Institution / Visokoškolska ustanova	GPA (0-4) / Prosjek ocjena (0-4)	Year/Godina
Bachelor Degree	University of Sarajevo	3,13	2006

The Selection Committee concludes that the candidate Sabina Beširević-Zahirović **does not meet the minimum requirements for appointment to the academic title of assistant** in accordance with Article 112, paragraph (2)(a) of the Law on Higher Education of Sarajevo Canton (published in the 'Official Gazette of Sarajevo Canton,' number: 36/22) due to the lower grade point average achieved in the studies, which falls below the required minimum of 8.

/

Komisija zaključuje da kandidatkinja Sabina Beširević-Zahirović **ne ispunjava minimalne uslove za izbor u naučnonastavno zvanje asistenta** u skladu sa članom 112. stav (2) tačka a) Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj: 36/22), u pogledu ostvarene najniže prosječne ocjene 8 na studiju.

PROPOSAL AND RATIONALE / PRIJEDLOG I OBRAZOŽENJE

Based on above established facts which prove that candidate meet the conditions for appointment to the academic title, in accordance with the provisions of the Law on Higher Education of the Sarajevo Canton ("Official Gazette of the Sarajevo Canton" No. 36/22), and the announced vacancy for position of assistant, the Selection Committee unanimously proposes to the Council of the Faculty of Engineering and Natural Sciences to appoint ZEYNEP NIHAN MALCINOVIĆ, as the best evaluated candidate by the Committee, to the academic title of ASSISTANT for the scientific area of "ARCHITECTURE", at the Faculty of Engineering and Natural Sciences of the International University of Sarajevo. The final decision was based on the grade that candidate got during the introductory lecture and also the experience in teaching process.

/

Na osnovu gore utvrđenih činjenica koje dokazuju da kandidat ispunjava uslove za izbor u akademsko zvanje, u skladu sa odredbama Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo" broj 36/22), i raspisanim konkursom za radno mjesto asistenta, komisija za izbor jednoglasno predlaže Vijeću Fakulteta prirodnih i tehničkih nauka da imenuje NIHAN YILMAZ-MALCINOVIĆ, kao najbolje ocjenjenog kandidata od strane Komisije, u akademsko zvanje ASISTENTA za naučnu oblast „ARHITEKTURA“, na Fakultetu prirodnih i tehničkih nauka Internacionalnog univerziteta u Sarajevo. Odluka je donesena na osnovu ocjene kandidatkinje postignute tokom pristupnog predavanja, kao i na osnovu činjenice da kandidatkinja ima iskustva u nastavnom procesu.

BILINGUAL REPORT - DVOJEZIČNI IZVJEŠTAJ

COMMITTEE / KOMISIJA

1. Vanr. prof. dr. Ahmed Obračić (chair/predsjednik)

(Signature / Potpis)

2. Doc. dr. Mejrema Zatrić-Šahović (member/članica)

(Signature / Potpis)

3. Doc. dr. Alma Hudović-Kljuno (member/članica)

(Signature / Potpis)